|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Mohamed El Fateh Sharaf El Din**Cont.: 050-5199852 – 06 5723684 aaafateh@hotmail.com / |  | **محمد الفاتح شرف الدين**الهواتف : متحرك 0505199852منزل : 065723684 aaafateh@hotmail.com |
| **Nationality**: Sudanese .**Profession : translator Eng.-Arabic** Diploma (distinction) in translation – D.Game College UK 2012 |  | **الجنسية :** سوداني **المهنة : مترجم انجليزي –عربي**دبلوم (تفوق ) في الترجمة من المملكة المتحدة 2012 |
| Passed a Professional Translation Test with Department of Linguistics and Translation, Ajman University for Science and Technology,**CAT Tools : Word -fast +SmarCat + Trados (trained but no license )**  |  | حاصل على شهادة اجتياز اختبار مترجم مؤهل من قسم اللغات والترجمة – جامعة عجمان للعلوم والتكنولوجيا **الترجمة بالحاسوب** : ووردفاست + سمارتكات+ ترادوس ( تدربت ولم اشتري الترخيص) |
| **Education:** |  | **المستوى التعليمي :**  |
| **MBA -** Manchester School of Business Administration, University of Wales. U.K . |  | ماجستير في العلوم الإدارية : جامعة مانشستر وجامعة ويليز بانجلترا  |
| **B.Sc.** (honors) in Business Administration, University of Khartoum, Sudan. **Courses and certificates in translation**:* Diploma in translation from David Game College in Dubai Knowledge City (distinction)
* passed a test in translation from Ajman University for Science and Technology
 |  | بكلاريوس ( مرتبة الشرف ) ادارة اعمال من جامعة الخرطوم – السودان **دورات وشهادات في الترجمة:**دبلوم ( امتياز ) في الترجمة من كلية " دافيد كولدج بمدينة المعرفة بجبل علي* اجتزت بنجاح اختبار في الترجمة فق النصوص القانونية والصحفية والأدبية
 |
| **Details of Experience in translation :** |  | **تفاصيل الخبرة العملية في مجال الترجمة** |
| - | Memorandum of Associations |  | عقود تأسيس الشركات | - |
| - | Partnership Agreements |  | اتفاقيات الشراكة | - |
| - | Powers of Attorney . |  | الوكالات الشرعية بأنواعها  | - |
| - | Contract Agreements . |  | عقود الاتفاقيات بأنواعها | - |
| - | Pleadings and lawsuit briefs |  | المرافعات وموجز القضايا بأنواعها | - |
| - | All business ,Financial , Accounting and Technical reports  |  | جميع التقارير المالية والمحاسبية والفنية  | - |
| - | Tender Documents |  | وثائق المناقصات  | - |
| - | Technical specifications for equipments and machineries |  | المواصفات الفنية للآلات والمعدات  | - |
| - | Technology Transfer Agreements. |  | اتفاقيات نقل وتوطين التكنولوجيا  | - |
| - | * Investment Acts and Procedures of various countries.
 |  | التشريعات والإجراءات الاستثمارية لمختلف الدول العربية  | - |
| - | Successfully translated many documents for many International organizations such as WIPO, UNIDO. ISO, etc |  | قمت بترجمة العديد من الوثائق الصادرة من منظمات دولية مثل (WIPO, UNIDO. ISO,) وخلافها بنجاح تام | - |
| - | Successfully translated the Website of Fujairah Chamber of Commerce 2003 |  | قمت بترجمة الموقع الاليكتروني لغرفة صناعة وتجارة الفجيرة 2003  | - |
| - | Regularly coordinating with Ajman Chamber of Commerce in translating the annual bulletin and drafting letters in English language  |  | أتعامل بصفة دائمة مع غرفة تجارة وصناعة عجمان في ترجمة المجلة السنوية وصياغة الرسائل وترجمة الكتاب الإحصائي السنوي  | - |
| - | * Feasibility Studies .
 |  | ترجمة دراسات الجدوى  | - |
| - | * 1980 have translated the Federal (UAE)Law No(1) 1979 for industry Affairs.
 |  | في عام 1980 قمت بترجمة القانون الاتحادي رقم (1) لعام 1979 في تنظيم شئون الصناعة  | - |
| - | * 1983 Contributed in translating the Federal Law (UAE) for Standard Specifications .
 |  | في عام 1983 ساهمت في ترجمة قانون المواصفات والمقاييس لدولة الامارات  | - |
|  |  |  |  |  |